




ATOMIC Austria GmbH
 Lackengasse 301
 5541 Altenmarkt
 Austria
 Neox EBM
 FCC ID: SIM-EBM12
 IC: 5332A-EBM12

This device complies with part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:
 (1) This device may not cause harmful interference, and, (2) This device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

www.atomicsnow.com



NEOX EBM

↘ [anleitung ∞ instructions]

[de] [en] [fr] [ja]

[de] Diese Anleitung ist laut DIN ISO 9462 an den Käufer auszuhändigen.
 [en] These instructions must be given to the buyer according to DIN ISO 9462.
 [fr] Mode d'emploi. A remettre à l'acheteur conformément aux stipulations DIN ISO 9462.
 [ja] この取扱説明書は、DIN ISO 9462 に基づき、お客様に手渡してください。

Willkommen bei ATOMIC!



Wir danken für den Kauf der NEOX EBM Bindung. Sie als Trendsetter können sich über die technische Innovation freuen, die in puncto Sicherheit einen neuen Standard setzt. Wie der Bordcomputer im Cockpit des Autos signalisiert das Electronic Binding Management mit einem „OK“, wenn alle Bindungseinstellungen und Funktionen startklar sind. Damit werden Sie sicher ein noch intensiveres Skierlebnis erfahren!



Inhaltsverzeichnis

1.	Symbole in diesem Handbuch.....	3
2.	Sicherheitshinweise.....	4
3.	Vorsichtsmaßnahmen.....	4
4.	Die NEOX EBM in der Übersicht.....	5
4.1.	Die Bedienelemente der NEOX EBM.....	5
5.	So funktioniert die NEOX EBM.....	6
5.1.	Einsteigen in die Bindung.....	6
5.2.	Öffnen und Aussteigen (auch im Notfall).....	7
6.	Fehlermeldungen und -behebung.....	7
7.	Wartung und Pflege der Bindung.....	8
8.	Gewährleistung/Garantie/Haftung.....	8
9.	Technische Daten.....	10

1. Symbole in diesem Handbuch

Folgende Symbole werden in diesem Handbuch verwendet:

- Mit dem „Achtung“-Symbol sind wichtige Warnhinweise hervorgehoben, die Sie unbedingt befolgen müssen, um möglichen Verletzungen vorzubeugen.
- Das „Wichtig“-Zeichen weist auf eine Gefahrenquelle hin, welche bei Nichtbeachtung zu einer Beschädigung der Bindung führen kann.
- Das „Hinweis“-Zeichen kennzeichnet eine zusätzliche Information, die bei der Verwendung der Bindung nützlich sein kann.

Die NEOX EBM entspricht folgenden Normen bzw. Regulariven:
 DIN ISO 9465
 DIN ISO 9462
 ÖNORM S4000/4002/4003/4004
 TÜV-GS
 BFU

Die NEOX EBM ist nach folgenden Normen in den EU Staaten elektronisch zugelassen:
 EN 300 440-2
 EN 301 489-3
 EN 60 950

2. Sicherheitshinweise

:: Dieses Handbuch ist laut DIN ISO 9462 und § 276 BGB an den Käufer der Bindung auszuhändigen. Eine Nichtbeachtung dieser Hinweise entbindet ATOMIC von jeder Haftung und Garantieleistung – ausgenommen, es kann ATOMIC Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit nachgewiesen werden.

:: Lesen Sie dieses Handbuch und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch bevor Sie Ihre ATOMIC-Bindung in Betrieb nehmen, um Schäden am Produkt zu vermeiden und möglichen Verletzungen vorzubeugen.

:: Für die korrekte Funktion des Systems Skibindung/Skischuh ist die Befolgung nachstehender Hinweise notwendig:

Skischuhe

:: Verwenden Sie nur Skischuhe, die den einschlägigen Normen DIN 7880/T1 bzw. DIN ISO 5355, Schuhtyp A, entsprechen und auf die Ihre Bindung auch angepasst wurde. Eine Verwendung anderer Skischuhe kann zu einer schwerwiegenden Funktionsstörung der Bindung führen.

:: Bei stärkeren Gebrauchs- und Abnützungserscheinungen der Schuhanschlussbereiche kann die ordnungsgemäße Funktion der Bindung gestört werden. Lassen Sie in diesem Fall Ihre Ausrüstung von einem qualifizierten Fachhändler überprüfen.

Skibindung

:: Der schwenkbare AFD-Gleitstreifen **3** darf nicht beschädigt sein oder fehlen. Ein derartiger Mangel muss unbedingt durch einen qualifizierten Fachhändler behoben werden.

:: Neox Bindungen werden für verschiedene Skibreiten mit Bremsbreiten 76, 81 und 88 ausgeliefert.

:: Die Bindung ist für eine Montage unmittelbar auf dem Ski oder ATOMIC Chassis und ohne Verwendung von Fremdelementen bestimmt.

:: Die Montage und Wartung der Bindung muss von einem autorisierten Fachhändler durchgeführt werden, da eine unsachgemäße Montage, Einstellung und Wartung das Verletzungsrisiko erheblich erhöht.

:: ATOMIC empfiehlt, die Bindungen mindestens vor jeder Skisaison von einem qualifizierten Fachhändler überprüfen zu lassen. Die Z-Zahleinstellung sowie Batteriewechsel dürfen nur vom qualifizierten Fachhändler durchgeführt werden.

! Die Batterien im Vorderbacken und im Fersenautomaten können bei unsachgemäßer Handhabung auslaufen oder explodieren. Setzen Sie daher ihre Bindung keiner großen Hitze oder offenem Feuer aus.

3. Vorsichtsmaßnahmen

:: Skibindungen verringern die Gefahr von Verletzungen, können diese aber nicht völlig ausschließen. Bedenken Sie immer, dass keine Bindung unter allen nur denkbaren Situationen mit völliger Sicherheit auslösen kann.

:: Vergessen Sie nicht, dass die Sicherheit beim Skilauf in sehr hohem Maße von Ihnen selbst abhängt:

:: Fahren Sie stets kontrolliert, entsprechend Ihrem Können und Ihrer körperlichen Verfassung.

:: Vermeiden Sie Skifahren in übermüdetem Zustand oder unter Einwirkung von Alkohol oder Medikamenten.

:: Wählen Sie Ihre Abfahrten bewusst aus, machen Sie sich vor dem Skifahren mit den Pistenverhältnissen und möglichen Hindernissen vertraut und beachten Sie Warnhinweise im jeweiligen Skigebiet.

4. Die NEOX EBM in der Übersicht

4.1. Die Bedienelemente der NEOX EBM



1. Vorderbacken
2. LCD Display
3. Movable Anti Friction Device (AFD)
– Schwenkbarer AFD-Gleitstreifen
4. Zentralschraube
5. Personal Positioning - Umsetzstück
6. Bremsarme der Skibremse
7. Fersenautomat
8. Fersenhebel

5. So funktioniert die NEOX EBM

5.1. Einsteigen in die Bindung

- ☞ Prüfen Sie vor jeder Abfahrt Ihre Skibremsen auf ordnungsgemäße Funktion:
 1. Steigen Sie in die Bindung und prüfen Sie, ob sich die Bremsarme der Skibremse **6** vollständig an den Ski anlegen.
 2. Steigen Sie aus der Bindung und prüfen Sie, ob die Bremsarme wieder selbsttätig in die Bremsposition gelangen.
- ⓘ Bei Fahrten im Tiefschnee ist die Bremswirkung der integrierten Skibremse nicht ausreichend!
Die integrierte Skibremse kann auch zum Aneinanderclipsen der Ski verwendet werden. Das Trennen erfolgt durch Verschieben eines Skis in Richtung Skispitze und leichtem Auseinanderziehen der Ski.

1. Beachten Sie die Links-/Rechts-Markierung am Ski und richten Sie Ihre Ski entsprechend aus.
2. Öffnen Sie den Fersenautomaten, indem Sie den Fersenhebel **8** nach unten drücken.
3. Reinigen Sie die Schuhsohle und die Anschlussflächen des Skischuhs zur Bindung sorgfältig von anhaftendem Schnee, Eis, Schmutz bzw. Fremdkörpern.
4. Steigen Sie in die Bindung ein.
5. Schließen Sie die Bindung, indem Sie den Skischuh nach unten drücken.
6. Die NEOX EBM führt einen Systemcheck durch. Ist der Fersenautomat richtig geschlossen (verriegelt), werden das ATOMIC Symbol, die Betriebsstunden, der Auslösewert des Vorderbackens und des Fersenautomaten, der Anpressdruck geprüft und im Durchlauf angezeigt. Ist der Systemcheck positiv verlaufen, erscheint das „OK“ am Display und Sie können starten.

Anzeige	Erklärung	Anzeige	Erklärung
	ATOMIC Symbol		Auslösewert des Fersenautomaten: Auslösewerte über 10 werden invers dargestellt.
	Betriebsstunden der Bindung (auf 1 Stunde genau)		Auslösewert des Vorderbackens: Auslösewerte über 10 werden invers dargestellt.
	Auslösewert des Vorderbackens: Auslösewerte über 10 werden invers dargestellt.		Anpressdruck korrekt
	Auslösewert des Fersenautomaten: Auslösewerte über 10 werden invers dargestellt.		„OK“ Systemcheck in Ordnung

7. Nach dem „OK“ erscheint am Display eine Animation. Diese können Sie sich aus drei Möglichkeiten auswählen. Die Einstellung wird durch den qualifizierten Fachhändler durchgeführt.



5.2. Öffnen und Aussteigen (auch im Notfall)

Drücken Sie den Fersenhebel **8** nach unten, heben Sie die Ferse an und steigen Sie aus der Bindung.

6. Fehlermeldungen und -behebung

Anzeige	Ursache	Behebung
	Die Bindung ist nicht/nicht richtig geschlossen.	Steigen Sie aus der Bindung, reinigen Sie erneut die Schuhsohle und die Anschlussflächen des Skischuhs zur Bindung sorgfältig von anhaftendem Schnee, Eis, Schmutz bzw. Fremdkörpern und steigen Sie wieder in die Bindung ein.
	Der Anpressdruck ist zu groß.	Steigen Sie aus der Bindung, reinigen Sie erneut die Schuhsohle und die Anschlussflächen des Skischuhs zur Bindung sorgfältig von anhaftendem Schnee, Eis, Schmutz bzw. Fremdkörpern und steigen Sie wieder in die Bindung ein. Wird die Fehlermeldung erneut angezeigt, kontaktieren Sie einen qualifizierten Fachhändler.
	Der Anpressdruck ist zu klein.	
	Das blinkende Symbol weist auf einen niedrigen Ladezustand der Batterie des Vorderbackens hin.	Kontaktieren Sie zum Batteriewechsel einen qualifizierten Fachhändler
	Das blinkende Symbol weist auf einen niedrigen Ladezustand der Batterie des Fersenautomaten hin.	

Anzeige	Ursache	Behebung
	Das blinkende Symbol weist darauf hin, dass ein Service der Bindung fällig ist.	Die Bindung ist funktionsfähig! Wir empfehlen, vor Ihrem nächsten Skitag ein Service von einem qualifizierten Fachhändler durchführen zu lassen.
Keine Anzeige		Bei einem Ausfall des Elektronischen Bindungs-managements ist die mechanische Funktion der Bindung weiterhin gewährleistet. Da die Überprüfung des Systems nicht erfolgen kann, empfehlen wir, nicht weiterzufahren.

7. Wartung und Pflege der Bindung

Auch für hochwertige Bindungen sind eine regelmäßige Pflege und richtige Wartung Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion und damit für Ihre persönliche Sicherheit.

:: Wir empfehlen daher, die Bindungen unbedingt bei jeder Anzeige des Servicesymbols von einem qualifizierten Fachhändler warten zu lassen.

Transport:

:: Vor dem Transport entfernen Sie immer den Skischuh aus der Bindung.
 :: Die Bindung soll beim Transport auf dem Autodach stets durch eine Transportbox, eine Bindungshülle oder einen Skisack geschützt sein. Nach dem Transport ist der Bindungsschutz wieder zu entfernen.

Lagerung:

:: Vor der Lagerung entfernen Sie immer den Skischuh aus der Bindung.
 :: Lagern Sie Ihre Ski in einem temperierten Raum. Dadurch wird die Gefahr einer Korrosion oder Vereisung der Bindungsmechanik durch eingedrungenen Schnee oder durch Feuchtigkeit vermieden. Zur Schonung der Mechanik wird empfohlen, den Fersenbacken zu schließen.

8. Gewährleistung/Garantie/Haftung

:: ATOMIC gewährt dem ursprünglichen Käufer (Endverbraucher) der Skibindung ein Jahr Garantie ab Kaufdatum für alle Produktfehler. Im Rahmen dieser Garantie wird ATOMIC Austria GmbH entweder das mangelhafte Produkt oder Teile davon austauschen, reparieren oder Ersatz leisten.

:: Bindungen müssen immer von einem autorisierten Fachhändler montiert und auf die persönlichen Einstellwerte des Kunden eingestellt werden. Das Einstellprotokoll ist dem Kunden auszuhändigen und von diesem aufzubewahren. Ein Anspruch auf Garantieleistung

durch ATOMIC Austria GmbH für nicht funktionstüchtige Bindungen oder Teile davon besteht nur dann, wenn die Einstellwerte mit einer Normprüfsohle des Skischuhes nicht innerhalb der Toleranzen der ISO Norm liegen (beispielsweise können die Abnutzung oder Verschmutzung des Skischuhs die Auslösewerte der Bindung entscheidend nachteilig beeinflussen).

:: Die Händler werden nochmals darauf hingewiesen, dass den Kunden die Bedienungsanleitung nachweislich auszuhändigen ist und der Kunde ausdrücklich anzuhalten ist, die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Produktes zu lesen. Der Kunde hat die Übergabe der Bedienungsanleitung zu bestätigen. Die Kunden sind auch über mögliche Gefahren, die durch unsachgemäße Handhabung des jeweiligen Produktes entstehen können, aufzuklären.

:: Sollte bei einem ATOMIC-Produkt innerhalb der Garantiezeit ein Mangel oder ein Defekt auftreten, wird ATOMIC Austria GmbH dem Kunden den entsprechenden Teil oder das gesamte Produkt ersetzen, vorausgesetzt es liegt ein Garantiefall vor. Kein Garantiefall liegt z.B. vor, wenn der Mangel oder die Beschädigung durch Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung, unzureichende Pflege, fehlerhafte Einstellung, nicht fachmännische Montage, unsachgemäße Handhabung, Skiunfälle (die nicht durch den Mangel eines ATOMIC-Produktes verursacht wurden), Gewaltanwendungen, vorsätzliche, mutwillige oder grob fahrlässige Beschädigungen verursacht wurden. In derartigen Fällen besteht kein Garantieanspruch gegenüber ATOMIC Austria GmbH. Bei jeder Kundenreklamation ist deshalb die tatsächliche Schadensursache des mangelhaften oder defekten ATOMIC-Produktes möglichst genau festzustellen. Dabei sind die diesbezüglichen Angaben des Kunden schriftlich festzuhalten und an ATOMIC weiterzuleiten.

:: ATOMIC-Produkte oder Ersatzteile (Zubehörartikel), bei denen ein vermeintlicher Garantieanspruch vorliegt, müssen vom Kunden in das Geschäft, in dem sie gekauft wurden, zur Mangelbehebung gebracht werden. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen ist der Zeitpunkt des Erwerbes der Bindung nachzuweisen. Daher ist beim Kauf der Kunde darauf aufmerksam zu machen, dass der Kaufbeleg als Garantiekarte dient und bei Inanspruchnahme der Garantie dem Händler zu übergeben ist. ATOMIC Austria GmbH ist vom Händler unverzüglich von der Inanspruchnahme der Garantie zu verständigen.

:: Es wird darauf hingewiesen, dass durch die Einräumung dieser Garantie die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Händlers gegenüber dem Kunden weder ausgeschlossen noch beschränkt wird. Der Rückgriff des Übergebers auf die ATOMIC Austria GmbH nach § 933b ABGB ist ausgeschlossen. Der Händler hat allfällige Mängel oder Defekte an ATOMIC-Produkten unverzüglich gegenüber ATOMIC Austria GmbH schriftlich unter Darstellung des behaupteten Mangels oder Defektes zu rügen, sodass für ATOMIC Austria GmbH eine Bearbeitung der Beanstandung leicht möglich ist.

:: ATOMIC lehnt, soweit nicht zwingendes Recht zur Ersatzleistung verpflichtet, jede Haftung für Schäden oder Folgeschäden aus dem Gebrauch der Skibindung ab, sofern ATOMIC Austria GmbH nicht Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit nachgewiesen werden kann. Im Übrigen gelten die gesetzlichen Haftungsbestimmungen nach dem Produkthaftungsgesetz.

9. Technische Daten

Betriebstemperatur:
-30 bis +40°C

Lagertemperatur:
-30 bis +85°C

Display:
Dot Matrix Display
Sichtbereich:
21 x 18 mm
Auflösung:
42 x 64 Bildpunkte

Stromversorgung:
4 Batterien (Firma: SAFT, LS 14250 CN, 3,6 V Lithium – Thionylchloride)

Welcome to ATOMIC!



Thank you for buying this NEOX EBM binding. As a trendsetter we know you will appreciate the technical innovations which set a new standard in terms of safety. Just like the board computer in a car cockpit, the Electronic Binding Management System sends an "OK" when all binding settings and functions are cleared for starting. And you can look forward to an even more thrilling experience on the slopes!



Copyright © 2004 ATOMIC AUSTRIA GmbH, Altenmarkt, Österreich.
Dieses Handbuch wurde mit der nötigen Sorgfalt erarbeitet. ATOMIC übernimmt keinerlei Haftung für verbleibende technische oder drucktechnische Fehler oder Auslassungen in diesem Dokument. Außerdem wird keinerlei Haftung übernommen für Schäden, die sich durch die im Dokument enthaltene Information ergeben.
Inhaltliche Änderungen vorbehalten! Herausgegeben von ATOMIC AUSTRIA GmbH, Österreich.

[de]




[e]

Table of Contents

1.	Symbols in this manual	12
2.	Safety instructions	13
3.	Precautions	13
4.	Overview of the NEOX EBM	14
4.1.	NEOX EBM components	14
5.	How the NEOX EBM works	15
5.1.	Stepping in	15
5.2.	Opening and stepping out (also in case of emergency)	16
6.	Error messages and repair	16
7.	Maintenance and service	17
8.	Warranty/guarantee/liability	17
9.	Technical data	19

1. Symbols in this manual

The following symbols are used in this manual:

-  The "Attention" sign draws attention to important warnings, which must be obeyed in order to prevent injury.
-  The "Important" sign indicates possible sources of danger, which if ignored can lead to damage to the binding.
-  The "Note" sign indicates additional information that could be useful when using the binding.

The NEOX EBM conforms to the following standards and regulations:
 DIN ISO 9465
 DIN ISO 9462
 ÖNORM S4000/4002/4003/4004
 TÜV-GS
 BFU

The NEOX EBM is certified in EU states in accordance with the following standards for electronic equipment:
 EN 300 440-2
 EN 301 489-3
 EN 60 950


2. Safety instructions


- :: In accordance with DIN ISO 9462 and § 276 of the Federal Law Gazette, this manual must be given to the buyer of this binding. Failure to observe these instructions releases ATOMIC from all responsibility and guarantee obligations – unless it can be proved that ATOMIC is guilty of intent or gross negligence.
- :: In order to prevent damage to the product and possible injury, you should read this manual and the safety instructions carefully before using your ATOMIC binding.
- :: Compliance with the following information is necessary to ensure the proper functioning of the ski binding/boot system:

Ski Boots

- :: Only use ski boots that comply with the standards DIN 7880/T1 or DIN ISO 5355, Boot Type A, and to which your binding has been adjusted. Using other ski boots may result in serious malfunction of the binding.
- :: Whenever the boot-binding interface shows excessive signs of wear, the binding may not function properly. In this case, please have your equipment checked by a qualified specialist dealer.

Ski Binding

- :: The movable AFD gliding pads  may not be damaged or missing. Such defects must be repaired by a qualified specialist dealer.
- :: Neox bindings are available for different ski widths with brake widths of 76, 81 and 88 mm.
- :: The binding has been designed for mounting directly upon the ski or the ATOMIC chassis and without the use of additional components.
- :: Bindings should only be mounted and serviced by an approved dealer, as improper mounting, adjustments and servicing significantly increase the risk of injury.
- :: ATOMIC recommends that bindings be checked by a qualified specialist dealer at least once a year before the season starts. Only qualified specialist dealers may set Z values and change batteries.

-  The batteries in the toe and heel units can die or explode if handled incorrectly. Do not expose your binding to strong heat or flames.

3. Precautions

- :: Ski bindings reduce the risk of injury, but cannot completely eliminate it. Please be aware that no binding can release with absolute certainty in all circumstances and all conditions.
- :: Do not forget that your skiing safety depends to a very high degree on yourself.
- :: Always ski under control and according to your abilities and physical fitness.
- :: Avoid skiing when you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- :: Select your runs carefully and obey any warnings for a given ski area. Familiarise yourself with conditions on the slopes and possible obstacles that might arise before you go skiing.

4. Overview of the NEOX EBM binding

4.1. NEOX EBM components



1. Toe piece
2. LCD display
3. Movable Anti Friction Device (AFD)
4. Central screw
5. Positioning cap
6. Brake arms
7. Heel unit
8. Heel unit lever

5. How the NEOX EBM works

5.1. Stepping in

- ⚠ Check that your ski brakes work properly before every run:
 1. Step into the binding and check whether the arms of the ski brake **6** are completely flush against the ski.
 2. Step out of the binding and check whether the brake arms return automatically to the braking position.
 - ⓘ The braking action of the integrated ski brakes is insufficient for skiing in deep snow! The integrated ski brakes can also be used for clipping the skis together. To separate them, slide one ski toward the ski tip and pull both skis gently apart.
1. Align your ski in accordance with the left/right markings on the ski.
 2. Open the heel unit by pressing down the heel lever. **8**
 3. Carefully remove snow, dirt and foreign matter from the boot soles and interfaces of the boot to the binding.
 4. Step into the binding.
 5. Close the binding by pressing the ski boot downward.
 6. The NEOX EBM will now carry out a system check. Once the heel unit is closed properly (locked), the ATOMIC symbol, number of operating hours, release value of the toe and heel units, the binding pressure are tested and shown in sequence. If the results of the system check were positive, "OK" will appear on the display and you can start.

Display	Explanation	Display	Explanation
	ATOMIC Symbol		Release value of the heel unit:
	Operating hours of the binding (correct to 1 hour)		Release values over 10 are shown in inverse order.
	Release value of the toe piece:		Binding pressure correct
	Release values over 10 are shown in inverse order.		"OK" system check OK

7. Following the "OK" an animation will appear on the display. You can choose from one of three options. Your choice will be set by the specialist dealer.



5.2. Opening and stepping out (also in case of emergency)

Press down the heel lever **8**, raise your heel and step out of the binding.

6. Error messages and repair

Display	Cause	Remedy
	The binding is not closed (properly).	Step out of the binding, carefully remove any snow, ice, dirt and foreign matter from the boot soles and interfaces of the boot to the binding and step back into the binding.
	The binding pressure is too high. The binding pressure is too low.	Step out of the binding and carefully remove any snow, ice, dirt and foreign matter from the boot soles and interfaces of the boot to binding and step back into the binding. If the error message appears again, contact a qualified specialist dealer.
	The flashing symbol indicates that the toe piece battery has run down.	Contact a qualified specialist dealer to have the battery changed.
	The flashing symbol indicates that the heel unit battery has run down.	Contact a qualified specialist dealer to have the battery changed.

Display	Cause	Remedy
	The flashing symbol indicates that the binding needs to be serviced.	The binding is functioning properly! However, we recommend that you have it serviced by a qualified specialist dealer before you go skiing again.
	No display	Even if the Electronic Binding Management System is no longer working, the mechanical function of the binding is guaranteed. However, as the system check cannot be carried out, we recommend that you do not continue skiing.

7. Mounting and Service

For your binding to function properly, and consequently for your own safety, proper maintenance and regular service are imperative even if your binding is of high technical quality.

:: We therefore recommend that you have your binding serviced by a qualified specialist dealer as soon as the service symbol appears.

Transport:

:: Always remove the boot from the binding before transport.
 :: The binding should always be protected by a transport box, a binding cover or a ski bag when being transported on the car roof. Remove the binding protection after transport.

Storage:

:: Always remove the boot from the binding before putting your equipment into storage.
 :: Store your skis in a dry room. This helps avoid the danger of corrosion and prevents the binding from being covered with snow or ice or being penetrated by moisture. To protect the mechanism, it is advisable to close the heel unit.

8. Warranty/Guarantee/Liability

:: ATOMIC gives a one-year guarantee to the original buyer (final consumer) of the ski binding calculated from the date of purchase. Within the scope of this guarantee ATOMIC Austria GmbH will either replace or repair the faulty product or parts thereof or provide a replacement.

:: Bindings must always be mounted by an authorised specialist dealer and adjusted to the personal settings of the customer. The setting protocol must be given to the customer who must keep it carefully. Claims for performance under the guarantee for faulty bindings or parts thereof will only be accepted by ATOMIC Austria GmbH if the setting values with a standard boot sole do not fall within the tolerances of the ISO standard (wear or dirt on the ski boot can have a serious negative effect on the binding for example).

:: Retailers are reminded that the instructions for use must be given to the customer. The customer must be explicitly reminded to read the instructions for use before using the product. The customer must confirm receipt of the instructions for use. Customers must also be informed about the possible dangers resulting from improper use of the product.

:: In the event that an ATOMIC product is found to be faulty or defective within the guarantee period, ATOMIC Austria GmbH will replace the part or the entire product provided that there has been a guarantee-activating event. It is not considered a guarantee-activating effect if, for example, the defect or damage was caused by failure to observe the instructions for use, insufficient care, incorrect settings, improper mounting, incorrect handling, ski accidents (which were not caused by defects of an ATOMIC product), the use of force, intentional, deliberate or gross negligence. In such cases, claims may not be made against ATOMIC Austria GmbH. For that reason, the real cause of damage to the faulty or defective ATOMIC product should always be identified as precisely as possible. The information provided by the customer must be recorded in writing and forwarded to ATOMIC.

:: The buyer must take ATOMIC products or spare parts (accessories) for which guarantee service is required to the shop where they were purchased for repair. Proof of the binding's purchase date must be provided when making claims under the guarantee. For that reason, the buyer must be informed when they purchase the product that the receipt serves as the guarantee card, which be given to the dealer when making a claim under the guarantee. The dealer must inform ATOMIC Austria GmbH immediately that a claim has been made under the guarantee.

:: We remind you that this guarantee neither excludes nor restricts the dealer's statutory obligations toward the customer under the warranty. Recourse by the surrenderer to ATOMIC Austria GmbH according to § 933b Civil Code is excluded. The dealer must notify ATOMIC Austria GmbH promptly and in writing of any faults or defects, providing a description of the stated faults or defects so that ATOMIC Austria GmbH may easily process the complaint.

:: Unless obliged by law to provide compensation, ATOMIC rejects any liability for damage or consequential damage caused as a result of using the binding, unless intent or gross negligence on the part of ATOMIC Austria GmbH can be proven. Otherwise, statutory provisions concerning liability in accordance with product liability laws apply.

9. Technical Data

Operating temperature:
-30 bis +40°C

Storage temperature:
-30 bis +85°C

Display:
Dot Matrix Display visual range:
21 x 18 mm
Resolution:
42 x 64 pixel

Power supply:
4 batteries (brand: SAFT, LS 14250 CN, 3,6 V Lithium – Thionylchloride)

Copyright © 2004 ATOMIC AUSTRIA GmbH, Altenmarkt, Austria.
This manual was prepared with all due care. ATOMIC accepts no liability whatsoever for any remaining technical or printing errors or omissions in this document. Furthermore, no liability whatsoever is accepted for damages resulting from the information contained in this document.
Information is subject to change! Published by ATOMIC AUSTRIA GmbH, Austria.

Bienvenue chez ATOMIC!



Merci d'avoir acheté la fixation NEOX EBM. En tant que spécialiste, vous saurez apprécier les innovations techniques de notre fixation électronique, particulièrement en ce qui concerne la sécurité. Tout comme l'ordinateur de bord d'une voiture, l'EBM (Electronic Binding Management) indique par « OK » que tous les réglages et toutes les fonctions sont corrects, ce qui vous permettra de profiter encore plus pleinement de vos journées de ski.



Index

1.	Symboles utilisés dans ce manuel	21
2.	Consignes de sécurité	22
3.	Mesures de précaution	22
4.	Généralités sur NEOX EBM	23
4.1.	Les composants de la fixation NEOX EBM	23
5.	Fonctionnement de la fixation NEOX EBM	24
5.1.	Chaussage	24
5.2.	Déchaussage et déclenchement (également en cas d'urgence)	25
6.	Affichage d'erreurs et réparation	25
7.	Entretien de la fixation	26
8.	Garantie/responsabilité	26
9.	Données techniques	28

1. Symboles utilisés dans ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel:

- Le symbole « Attention » signale des consignes importantes qui doivent être impérativement respectées afin d'éviter toute blessure.
- Le symbole « Important » indique un problème qui, ne doit pas être ignoré, au risque d'entraîner une détérioration de la fixation.
- Le symbole « Information » signale une information supplémentaire qui peut être d'une grande utilité pour l'utilisation de la fixation.

La fixation NEOX EBM est conforme aux normes et règlements suivants:
 DIN ISO 9465
 DIN ISO 9462
 ÖNORM S4000/4002/4003/4004
 TÜV-GS
 BFU

La fixation NEOX EBM est certifiée conforme aux normes ci-dessous des états membres de la communauté européenne :
 EN 300 440-2
 EN 301 489-3
 EN 60 950

2. Consignes de sécurité

- :: Conformément aux normes DIN ISO 9462, ce manuel est à remettre à l'acheteur de la fixation. En cas de non-respect des consignes ATOMIC ne peut être tenu responsable, ni prendre en garantie la fixation – sauf en cas de négligence de la part d'ATOMIC.
- :: Lisez attentivement ce manuel et les consignes de sécurité stipulées avant d'utiliser la fixation ATOMIC afin d'éviter toute détérioration du produit et de prévenir toute blessure éventuelle.
- :: Pour que le système fixation/chaussure de ski fonctionne correctement, il est impératif de respecter les consignes suivantes:

Chaussures de ski

- :: Ne choisissez que des chaussures de ski conformes aux normes DIN 7880/T1 ou DIN ISO 5355, chaussures type A, qui doivent être utilisées pour le réglage de la fixation. L'utilisation d'autres chaussures risque d'entraîner de graves irrégularités dans le fonctionnement de la fixation.
- :: Toute usure prononcée au niveau des zones de contact de la chaussure risque d'entraver le bon fonctionnement de la fixation. Dans ce cas, nous vous recommandons de faire contrôler votre équipement par un revendeur spécialisé qualifié.

Fixation de ski

- :: La plaque coulissante AFD **3** doit être en très bon état. Si ce n'est pas le cas elle doit être immédiatement réparée par un revendeur spécialisé et qualifié.
- :: Les fixations Neox sont disponibles avec des largeurs de frein différente de 76, 81 et 88 mm pour des skis de largeurs diverses.
- :: La fixation est destinée à être montée directement sur le ski ou le châssis ATOMIC sans aucun élément supplémentaire.
- :: Confiez les montage et l'entretien de la fixation à un spécialiste qualifié. N'oubliez pas que tout montage, réglage ou entretien inadéquat augmente les risques d'accident.
- :: ATOMIC vous recommande de faire contrôler par un spécialiste qualifié l'état de vos fixations au moins une fois par an avant le début de la saison. Seul un revendeur spécialisé qualifié peut programmer le réglage de la fixation et changer les piles.

⚠ Les piles situées dans la butée et dans la talonnière peuvent s'user ou exploser en cas de mauvaise manipulation. N'exposez jamais votre fixation à une source de chaleur.

3. Mesures de précaution

- :: S'il est vrai que les fixations de ski contribuent à réduire les risques d'accident, elle ne sauraient cependant exclure à coup sûr tout risque pour le skieur. N'oubliez pas qu'il n'existe aucun système de fixation offrant une garantie totale de déclenchement dans toutes les situations imaginables.
- :: N'oubliez pas que votre sécurité dépend en grande partie de vous mêmes.
- :: Ayez toujours le contrôle de vos skis, ne dépassez jamais les limites de vos forces et de votre condition physique.
- :: Evitez de skier si vous êtes fatigué, si vous prenez des médicaments ou si vous êtes sous l'emprise de l'alcool.
- :: Choisissez vos descentes en fonction de votre niveau et suivez les consignes indiquées en bordure de piste. Soyez attentif à l'état des pistes et aux obstacles.

4. Généralités sur la fixation NEOX EBM

4.1. Les éléments de réglage de la fixation NEOX EBM et leurs fonctions



1. Butée
2. Ecran LCD
3. Plaque de déclenchement coulissante (AFD)
4. Vis centrale
5. Réglage du centrage
6. Bras du frein
7. Talonnière
8. Levier de la talonnière

5. Fonctionnement de la fixation EBM

5.1. Chaussage de la fixation

- ☞ Contrôlez le fonctionnement des freins avant chaque descente:
 1. En chaussant la fixation, vérifiez qu'elle se verrouille complètement et que les bras des freins 7 remontent
 2. Déchaussez et vérifiez si les bras du frein regagnent automatiquement la position de freinage.
- ⓘ Les freins intégrés ne sont pas suffisants dans la poudreuse ! Les freins skis permettent également d'accrocher les skis ensemble pour les transporter. Pour les séparer, faites glisser légèrement un ski vers le haut puis écarter les.

1. Vérifiez le marquage gauche/droite apposé sur le ski et alignez vos skis en conséquence.
2. Appuyez sur le levier de la talonnière 9 pour ouvrir la talonnière.
3. Éliminez soigneusement la neige collante, la glace, et la saleté sous la semelle de la chaussure.
4. Chaussiez la fixation.
5. Fermez la fixation en poussant sur le talon.
6. La fixation NEOX EBM effectue un contrôle du système. Dès que la talonnière est fermée correctement (verrouillée), le logo ATOMIC, les heures de service, les valeurs de déclenchement de la butée et de la talonnière, le réglage de la poussée sont vérifiés et s'affichent. Si le contrôle du système est positif, « OK » s'affiche sur l'écran et vous pouvez skier.

Affichage	Explication	Affichage	Explication
	Symbole ATOMIC		Valeur de déclenchement de la talonnière: Les valeurs de déclenchement supérieures à 10 s'affichent en sens inverse.
	Heures de service de la fixation (à 1 heure exactement)		Pression d'appui correcte
	Valeur de déclenchement de butée: Les valeurs de déclenchement supérieures à 10 s'affichent en sens inverse.		« OK » Contrôle correct du système

7. Après le « OK », une animation s'affiche sur l'écran. Vous pouvez la sélectionner à partir de trois options. Ce réglage est effectué par le revendeur qualifié.




5.2. Déchaussage et déclenchement (également en cas d'urgence)

Appuyez sur le levier de la talonnière 9, soulevez le talon et déchaussez.

6. Affichage d'erreurs et réparation

Affichage	Cause	Réparation
	La fixation n'est pas correctement fermée.	Déchaussez, et éliminez soigneusement la neige collante, la glace, et la saleté de la semelle de la chaussure.
	Le réglage de la poussée est trop serré.	Déchaussez, et éliminez soigneusement la neige collante, la glace, et la saleté de la semelle de la chaussure. Si l'affichage d'erreur persiste, contactez un revendeur
	Le réglage de la poussée n'est Pas assez serré.	
	Le symbole clignotant indique que l'état de la pile au niveau de la butée est trop faible.	Contactez un revendeur qualifié pour changer les piles
	Le symbole clignotant indique que l'état de la pile au niveau de la talonnière est trop faible.	

Affichage	Cause	Réparation
	Le symbole clignotant indique qu'une révision d'entretien de la fixation est nécessaire.	La fixation est prête à fonctionner! Nous vous recommandons cependant de la confier à un revendeur spécialisé pour une révision d'entretien avant votre prochaine journée de ski.
	Aucun affichage	Une défaillance de l'EBM n'affecte en rien les fonctions mécaniques de la fixation. Le système ne pouvant être contrôlé, nous vous recommandons d'arrêter de skier.

7. Entretien de la fixation

Pour que vos fixations fonctionnent parfaitement, il est indispensable d'assurer régulièrement un service d'entretien approprié qui contribuera à votre sécurité.

:: Voilà pourquoi nous vous recommandons de confier absolument vos fixations à un revendeur spécialisé dès que le symbole d'entretien s'affiche.

Transport:

- :: Retirez toujours la chaussure de la fixation avant le transport.
- :: Transportez toujours les fixations dans un carton ou une housse afin de les protéger.

Entreposage:

- :: Retirez toujours la chaussure de ski de la fixation avant l'entreposage.
- :: Rangez vos skis dans une pièce tempérée. Vous éviterez ainsi la corrosion provoquée par l'humidité ou la moisissure. Nous conseillons de couvrir la talonnière afin de protéger le mécanisme.

8. Garantie/responsabilité

:: ATOMIC accorde au premier acheteur de la fixation (consommateur final) une garantie d'un an sur tout vice de matière à partir de la date d'achat. Dans ce délai de garantie, ATOMIC Austria GmbH s'engage à réparer tous les vices matériels et ce, soit par réparation soit par remplacement des éléments défectueux ou encore par dédommagement de l'intéressé.

:: Les fixations doivent toujours être montées par un spécialiste qualifié et réglées en fonction des valeurs de réglage personnelles du client. Le protocole de réglage doit être remis au client qui le conservera soigneusement. Tout recours à la garantie prévue par ATOMIC Austria GmbH pour des fixations ou des éléments de celles-ci qui ne fonctionneraient pas n'est

recevable que si les valeurs de réglage avec une semelle de chaussure de ski conforme aux normes ne se situent pas au sein des tolérances de la norme ISO (l'usure et l'encrassement de la chaussure de ski peuvent être, par exemple, très préjudiciables pour les valeurs de déclenchement).

:: Il est du devoir des revendeurs de remettre impérativement au client le mode d'emploi de la fixation et d'attirer son attention sur l'importance de lire ce mode d'emploi avant toute utilisation du produit. Le client est tenu de confirmer la réception de ce mode d'emploi. L'attention du client devra, par ailleurs, être attirée sur les risques éventuels qu'un maniement inadéquat du produit pourrait provoquer.

:: Si un dommage survient sur un produit ATOMIC pendant la durée de garantie, ATOMIC Austria GmbH s'engage à remplacer ladite pièce ou le produit intégral, à condition que ledit dommage soit conforme aux clauses de garantie. Le présent engagement de garantie ne s'applique pas, par exemple, aux dommages intervenus par suite d'un non-respect de la notice d'utilisation et/ou des recommandations d'entretien, d'erreurs de réglage, de montages réalisés par des non-spécialistes, d'une manipulation inappropriée, d'accidents de ski (qui n'auront pas été provoqués par un produit ATOMIC défectueux), de recours à la force, de dommages prémédités, délibérés ou par suite de grave négligence. Dans de tels cas, aucune prétention de garantie n'est recevable par ATOMIC Austria GmbH. Il est donc nécessaire de déterminer avec la plus grande précision possible l'origine réelle du dommage du produit ATOMIC défectueux pour chaque réclamation du client. C'est pourquoi les données pertinentes du client devront être consignées par écrit et transmises à ATOMIC.

:: Le client est invité à présenter les produits ATOMIC ou les pièces détachées (accessoires), pour lequel(le)s il souhaite faire valoir son droit de garantie, dans le magasin qui les lui a vendu(e)s afin de les faire réparer. Pour l'exercice du droit de garantie, il convient de justifier de la date d'acquisition de la fixation. D'où la nécessité de bien faire remarquer au client que le ticket d'achat sert de garantie et qu'il doit être présenté au revendeur pour pouvoir prétendre à la garantie. La société ATOMIC Austria GmbH doit être immédiatement informée par le revendeur du recours à la garantie.

:: Il est bien entendu que l'octroi de cette garantie n'exclut ou ne limite en rien l'obligation légale de garantie du revendeur par rapport au client. Tout recours du plaignant contre ATOMIC Austria GmbH est exclu conformément au § 933b Code civil autrichien. Le revendeur est tenu de signaler, immédiatement et par écrit, à ATOMIC Austria GmbH tout vice ou défaut éventuel constaté sur des produits ATOMIC en précisant la nature de ce vice ou défaut afin de faciliter, autant que possible, l'examen de la réclamation mené par ATOMIC Austria GmbH.

:: Sous réserve de prescriptions portant impérativement obligation à indemniser, ATOMIC décline toute responsabilité pour quelque dommage que ce soit résultant directement ou indirectement de l'utilisation de la fixation de ski, sauf si une preuve de préméditation ou de grave négligence de la part d'ATOMIC Austria GmbH peut être apportée. Par ailleurs, les réglementations légales en matière de responsabilité seront appliquées conformément à la loi sur la responsabilité liée au produit.

9. Données techniques

Température de service:
-30 bis +40°C

Température de stockage:
-30 bis +85°C

Affichage:
Dot Matrix Display écran:
21 x 18 mm,
résolution: 42 x 64 pixels

Alimentation en courant:
4 piles (marque : SAFT, LS 14250 CN, 3,6 V lithium – chlorure de thionyle)



Copyright © 2004 ATOMIC AUSTRIA GmbH, Altenmarkt, Autriche.
Ce manuel a été élaboré avec le plus grand soin. La société ATOMIC ne peut être tenue responsable d'éventuelles erreurs techniques ou d'impression ou pour toute omission contenues dans ce document. Par ailleurs, aucune prétention de garantie ne sera recevable pour des dommages découlant des informations contenues dans ce document.
Sous réserve de modification du contenu ! Document édité par ATOMIC AUSTRIA GmbH, Autriche.

ATOMIC へようこそ!



この度はNEOX EBM ビンディングをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。安全性の面で新たなレベルを確立した技術革新には、トレンドセッターのあなたも必ず御満足いただけることでしょう。自動車運転席のコンピューターのように、この電子制御式ビンディングは、ブーツがビンディングにセットされてその機能の準備が完了すると「OK」のサインを出します。こうしてあなたは、より一層スリリングなスキーの醍醐味を安心感を持ってお楽しみいただけることでしょう。



目次

1.	この取扱説明書に使われている記号	31
2.	安全上の注意	32
3.	予防対策	32
4.	NEOX EBM の概要	33
4.1.	NEOX EBM で使われているパーツとその機能	33
5.	NEOX EBM はこう機能する	34
5.1.	装着方法 (ステップイン)	34
5.2.	解放とステップアウト (非常の場合も含む)	35
6.	エラーサインとその解決法	35
7.	メンテナンスとビンディングのお手入れ	36
8.	瑕疵 (かし) 担保 / 保証 / 製造物責任	36
9.	テクニカルデータ	38

1. この取扱説明書に使われている記号

以下の記号がこの取扱説明書に使用されています。

この「注意」の記号がある箇所には、安全上重要な指摘がされています。負傷等为了避免するためにも、必ずこの指示に従ってください。

(ⓘ) この「重要」の記号がある箇所では、危険を招くような重要ポイントを指摘しており、これを遵守されない場合、ビンディングの損傷につながる可能性があります。

(i) この「アドバイス」の記号では、ビンディングのご使用にあたり、さらに有益な情報を提供しています。

このNEOX EBMは次の規格ないし規程に当てはまります。
 DIN ISO 9465
 DIN ISO 9462
 ÖNORM S4000/4002/4003/4004
 TÜV-GS
 BFU

NEOX EBMは次の規格に従い、EU諸国における電気使用が許可されています。
 EN 300 440-2
 EN 301 489-3
 EN 60 950

2. 安全上の注意

::このハンドブックは DIN ISO 9462およびドイツ民法第276条に基づき、ビンディングをお買い上げのお客様に手渡されなければなりません。この注意事項を遵守されない場合、ATOMICは、故意もしくは重過失が証明された場合を除き、あらゆる製造物責任及び保証を負う義務から免除されます。

::製品の破損や御自身の負傷を避けるために、ATOMICビンディングをご使用になる前に、この取扱説明書、そして安全上の注意をよくお読みください。

::スキービンディング/スキーブーツのシステムが適正に働くには、以下の注意事項を守る必要があります。

スキーブーツ

::当該の規格である DIN 7880/T1及び DIN ISO 5355 ブーツタイプ A に相応するスキーブーツをビンディングに調整した上で、御使用ください。この条件に合わないブーツを使用された場合、ビンディングが正常に作動しないことがあります。

::ブーツとビンディングの接触面の磨耗がひどい場合、あるいは使い古した状態の場合は、ビンディングの正常な機能に支障をもたらす可能性があります。このような場合は、専門店に点検してもらってください。

スキービンディング

::可動性の ADF スライド部 ③ が破損していたり、なくなっていないかを点検し、そのような場合には、必ず専門店にて修理してもらってください。

::Neox ビンディングには、76、81、88 mm のブレーキアーム幅があり、さまざまなスキー幅に対応します。

::このビンディングは、他の部品を使わず、スキーもしくは ATOMIC シャーシに直接取り付けられます。

::ビンディングの取り付けやメンテナンスは、専門店で行うようにしてください。不適切な取り付け、調節、メンテナンスを行った場合、負傷の危険性を著しく高めます。

::ATOMICは、シーズン前に毎年専門店にてビンディングの点検を受けられるよう、お勧めいたします。Z 数字のセットと電池の取替えは、必ず専門店で行われなければなりません。

トゥピースとヒールピースの電池は、不適切な扱いによって、はずれたり破裂する可能性があります。ビンディングを高熱や火炎にさらすことが無いようご注意ください。

3. 予防対策

::スキービンディングは、負傷の危険性を減少させるものではありませんが、危険性自体を完全になくすわけではありません。どんなビンディングでも、考えられるすべての条件下で確実にリリースするわけではないということをご心掛けてください。

::スキーの安全性は、スキーヤー自身によるところが非常に大きいということをお忘れなく。

::自分の技量や体調に応じて、常にコントロールを失わずに滑りましょう。

::疲れているときや、アルコールや薬物の影響下にある時には、滑るのをやめましょう。

::コースは慎重に選び、滑る前にゲレンデの状態や障害物などを確かめ、スキー場が出している警告表示等に注意しましょう。

4. NEOX EBM の概要

4.1. NEOX EBM で使われているパーツ



1. トゥピース
2. LCDディスプレイ
3. スライド式アンチフリクション装置(AFD)
4. 中央スクリュー
5. パーソナル・ポジショニング・システム
6. クリック・トゥギャザー・ブレーキシステム
7. ブレーキアーム
8. 自動ヒールピース
9. ヒールピースソレバー

[Jap 日本語]

[Jap 日本語]

5. NEOX EBM はこう機能する

5.1. 装着方法 (ステップイン)

- ④ 滑走を始める前に毎回スキーブレーキが正常に機能するかどうか点検してください。
 1. ビンディングにブーツをセットして、スキーブレーキ ⑦ のブレーキアームが完全にスキーに沿った状態にあるかどうか確認してください。
 2. ブーツをビンディングから外し、ブレーキアームが再び自動的に制動効果を発揮する位置になっているかどうかを確認してください。
 - ① 深雪での滑走に対して、ビンディングを一体化されたこのブレーキの制動効果は十分ではありません！
ブレーキアームは、スキー板を重ね合わせるのに便利な構造になっています。重ね合わせたスキーを引き離すには、片方のスキーを先端方向にずらして、軽く引き離してください。
1. スキー板の左右を示すマークに注意し、それにあわせて使用してください。
 2. ヒールレバー ⑨ を押し下げて、ヒールピースを開いてください。
 3. ブーツソールやブーツがビンディングと接触する面についている雪や氷、ごみや異物をきれいに取り払います。
 4. ビンディングにブーツをセットします。
 5. かかとに力を入れ、ブーツを下に押し込むと、ビンディングにセットできます。
 6. NEOX EBM はシステムチェックを行います。ヒールピースが正しく装着 (ロック) されると、ATOMIC のシンボルが表示された後、システムの使用時間、トゥピース及びヒールピースの DIN 解放値、前圧が順番に表示されます。システムチェックの結果が良好な場合、ディスプレイに「OK」が現れ、滑走が可能となります。

表示	説明	表示	説明
	ATOMIC のシンボル		ヒールピースの 10 以上の DIN 解放値も、背景が反転して表示されます。
	システムの使用時間 (1 時間単位の表示)		
	10 以上の DIN 解放値は、背景が反転して表示されます。		前圧適正
			「OK」システムチェック正常

7. 「OK」の後には、ディスプレイにアニメーションが現れます。この場合、3つのオプションから選択することが出来ます。パターンは専門店で行われます。



5.2. 解放とステップアウト (非常の場合も含む)


レバー ⑨ を押し下げて、かかと部を持ち上げ、ビンディングからブーツを外して下さい。

6. エラーサインとその解決法

表示	原因	解決法
	ビンディングが閉まっていないか、正しく閉まっていない。	ビンディングからブーツを外して、改めてブーツソール及びブーツとビンディングの接触面から、雪、氷、ゴミ、異物を丁寧に取り除き、再びビンディングにブーツをセットします。
	前圧が強すぎる。 前圧が弱すぎる。	ビンディングからブーツを外して、改めてブーツソール及びブーツとビンディングの接触面から、雪、氷、ゴミ、異物を丁寧に取り除き、再びビンディングにブーツをセットします。それでもエラーサインが出る場合には、専門店にお問い合わせください。
	シンボルが点滅し、トゥピースの電池が弱いことを示している。	電池交換のため専門店でお問い合わせください。
	シンボルが点滅し、ヒールピースの電池が弱いことを示している。	

[Jap 日本語]

[Jap 日本語]

表示	原因	解決法
	シンボルが点滅し、ビンディングのメンテナンスが必要なことを示している。	ビンディングの機能は正常です。次のスキーの前に、専門店でメンテナンスを受けましょう。
	表示が出ない場合。	ビンディングのLCD表示を含めた電子制御機能が作動しない場合も、通常のビンディングとしての全ての機能は保証されています。但しシステムのチェックが出来ないので、この状態では続けて滑走しないようお勧めします。

7. メンテナンスとビンディングのお手入れ

どんな高品質のビンディングでも、機能の確実性とあなた御自身の安全のためには、定期的かつ適正なメンテナンスが欠かせません。

:: そのため、機能に関するシンボル表示が出た場合には、毎回必ず専門店でメンテナンスを受けてください。

運搬

:: 運搬の前には必ず、ビンディングからスキーブーツを取り外してください。
 :: 車の屋根に載せて運搬する場合、ビンディングは必ず運搬ケース、ビンディングカバー、スキーバックなどで保護してください。運搬後は、またビンディングカバーを外してください。

保管方法

:: 保管前に必ず、ビンディングからスキーブーツを取り外してください。
 :: スキーは、保温されている場所に保管してください。それによって、入り込んできた雪や湿気がビンディングが腐食したり凍結する危険性を防げます。ビンディングを保護するために、ヒールカップを開けて保管されることをお勧めします。

8. 瑕疵（かし）担保 / 保証 / 製造物責任

:: ATOMICは、スキービンディングの本来の購入者（最終消費者）に対して、お買い上げ日から1年間、すべての商品欠陥について保証いたします。この保証では、ATOMIC オーストリア本社が、欠陥のある商品もしくは部品について、交換、修理、または弁償するものです。

:: 対象のビンディングは、常に専門店で取り付けられ、お客様に合わせた設定がなされたものでなければなりません。個人設定記録は、お客様に手渡されますので、しっかり保管してください。ビンディング、またはその部品が正しく機

能しないことを理由にATOMICオーストリア本社に保証を求められる場合、スキーブーツの規格検査ソールの設定値がISO規格の許容値から外れていた場合に、請求権が発生します（例えば、スキーブーツの磨耗や汚れがビンディングの解放強度に著しい悪影響を与えることもあるため）。

:: 各専門店には、後に証明出来る形でお客様に取扱説明書を手渡し、商品使用前に取扱説明書を必ず読んでいただくため、お客様にはっきりと説明するよう、重ねて注意を促します。お客様には、取扱説明書の受け取り証明に署名してもらってください。お客様には、それぞれの商品を適正に使用しなかった場合には危険が伴うことを、説明してください。

:: ATOMICの商品について、保障期間内に不備または欠陥が現れた場合、ATOMICオーストリア本社は、保証対象であることを条件に、該当の商品または部品を交換します。例えば、取扱説明書の指示を守らなかった、十分に手入れをしなかった、スキー事故（ATOMIC商品の欠陥が理由で起こったものを除く）にあった、暴力の行使、故意や悪意、または重過失による損傷などのため生じた欠陥もしくは損傷については、保証の対象となりません。このような場合には、ATOMICオーストリア本社に対する保証請求権はありません。ですから、お客様から苦情があった場合、不備または欠陥のあるATOMIC商品の損害原因が実際にどこにあるのか、出来る限り正確に究明する必要があります。その際、事態に関するお客様の説明を書面に記録し、ATOMICサービスセンターにお送りください。

:: ATOMIC商品、もしくは交換部品（付属品）について、保証をお受けになりたい場合は、お客様から、修理のためお買い上げの店に現物をお持ちいただく必要があります。保証を受けるには、ビンディングをお買い上げになった日付を証明しなければなりません。ですから販売店は、領収書が保証書になることを、保証を受けるには販売店に該当の保証書を提出する必要があることを、はっきり伝えることが必要です。販売店は、ATOMICオーストリア本社に保証請求を直ちに知らせなければなりません。

:: この保証を認めた場合でも、販売店のお客様に対する法定瑕疵（かし）担保義務を排除もしくは制限するものではないことを、ここに明示します。オーストリア民法典第933a条の意味での、販売店のATOMICオーストリア本社に対する遡及権は排除されています。販売店は、ATOMIC商品に関するすべての不備や欠陥について、ATOMICオーストリア本社での処理が容易にできるよう、問題となる不備、欠陥に関する書面説明をつけてATOMICオーストリア本社に直ちに通告しなければなりません。

:: ATOMICは、法的に弁償が義務付けられている場合を除き、ビンディングの使用によって起こった損害もしくは後続損害について、ATOMICオーストリア本社の故意または重過失が証明されない限り、一切の弁償を拒否します。その他については、製造物責任法の法的責任規定が適用されます。

9. テクニカルデータ

使用温度
マイナス 30°C からプラス 40°C まで

保管温度
マイナス 30°C からプラス 85°C まで

ディスプレイ
ドット・マトリックス・ディスプレイ面積 21 x 18 mm
解像度
42 x 64 ドット

電源
電池 4 個 (メーカー: SAFT, LS14250CN 3.6 ボルト・リチウム-塩化チオニル)

Copyright © 2004 ATOMIC AUSTRIA GmbH, Altenmarkt, Österreich.
この説明書は、周知の注意を払って作成されましたが、この説明書内の技術上かつ印刷上のミス、欠落について、ATOMIC は、一切責任を取りかねますので、あらかじめ御了承ください。さらに、この説明書に含まれる情報から発生した損害についても、一切責任を負いません。内容変更もありませんので御容赦ください。発行者: ATOMIC AUSTRIA GmbH, オーストリア

この機器の使用周波数帯では、電子レンジ等の産業・科学・医療用機器のほか工場の製造ライン等で使用されている移動体識別用の構内無線局（免許を要する無線局）及び特定小電力無線局（免許を要しない無線局）並びにアマチュア無線局（免許を要する無線局）が運用されています。

- 1 この機器を使用する前に、近くで移動体識別用の構内無線局及び特定小電力無線局並びにアマチュア無線局が運用されていないことを確認して下さい。
- 2 万一、この機器から移動体識別用の構内無線局に対して有害な電波干渉の事例が発生した場合には、速やかに使用周波数を変更するか又は電波の発射を停止した上、下記連絡先にご連絡頂き、混信回避のための処置等（例えば、パーティションの設置など）についてご相談して下さい。
- 3 その他、この機器から移動体識別用の特定小電力無線局あるいはアマチュア無線局に対して有害な電波干渉の事例が発生した場合など何かお困りのことが起きたときは、次の連絡先へお問い合わせ下さい。

連絡先: ATOMIC Austria GmbH 5541 Altenmarkt Austria

DECLARATION OF CONFORMITY Directive 99/EC (R&TTED)

Manufacturer or
Authorized representative: ATOMIC Austria GmbH

Address: Lackengasse 301
5541 Altenmarkt
Austria

We declare on our sole responsibility, that the following product:

Kind of equipment: Ski-Binding

Type-designation: NEOX-EBM

is in compliance with the essential requirements of §3 of the R&TTED.

- Health and safety requirements pursuant to §3(1)a:
Applied Standard(s) or other means of providing conformity:

EN 60950-1:2001

- Protection requirements concerning EMC §3(1)b:
Applied Standard(s) or other means of providing conformity:

EN 301 489-01 V 1.4.1.(08/2002), EN 301 489-03 V 1.4.1.(08/2002)

- Measures for the efficient use of the radio frequency spectrum §3(2)
Applied Standard(s) or other means of providing conformity:

EN 300 440-2 V 1.3.1.(09/2001)

Altenmarkt, 17.9. 2004

place and date of issue

Manufacturer/Authorized
representative name and signature

Accredited testlaboratory: MKES BABT SERVICE GmbH, Ohmstrasse 2-4
94342 Strasskirchen, Germany

[Jap 日本語]